

Lesson 4

مُؤَكَّب

compounds

کوئی بھی لفظ جب الگ سے استعمال ہوتا ہے تو عربی زبان میں اُسے "مُفْرَد" کہتے ہیں۔

The word used alone is called 'Mufrad' in Arabic language.

دو یا دو سے زیادہ مفرد الفاظ جب ملتے ہیں تو مرکب بنتا ہے۔ جب دو یا دو سے زائد الفاظ کا ایسا مرکب جس کے سننے سے بات پوری طرح سمجھ نہ آئے۔ بلکہ معنی ادھورا ہو، ایسے مرکب کو "نَاقِصُ مُؤَكَّب" کہتے ہیں۔

When a compound of two or more words does not give complete meanings, it is called Murakkab Naaqis.

حُرُوفٌ عَامِلَةٌ

The particles that act

عربی گرامر میں مختلف اقسام کے حروف مختلف معنی میں استعمال ہوتے ہیں۔ یہ اسم اور فعل یا حروف سے پہلے استعمال ہوتے ہیں۔ استعمال کے اعتبار سے ان حروف کے مختلف نام ہیں۔

In Arabic different kinds of Huroof (particles) are used in various meanings. They are named according to their use.

حُرُوفٌ عَامِلَةٌ:

کچھ حروف اسم سے پہلے آکر ان کے اعراب کو تبدیل کر دیتے ہیں۔ ان حروف کو "حُرُوفٌ عَامِلَةٌ" یعنی (عمل کرنے والے حروف) کہتے ہیں۔ کیونکہ ان کے عمل کرنے سے اعراب میں تبدیلی آتی ہے۔

Huroof A'amila (Causative particles): Some particles occurring before Ism change their Ea'raab. These Huroof are called Huroof A'amilah (the particles that act). Because of their action there is a change in Ea'raab.

(مُؤَكَّبُ الْجَرِّ) (جَزْءُ الْمُجْرُورِ)

(Murakkab AlJaaree / Jaarun wa Majroorun (Prepositional Phrases))

آج کے سبق میں ہم کو "مُؤَكَّبُ الْجَرِّ" پڑھیں گے۔ اس مرکب میں "حرف جر" استعمال ہوتا ہے، اس لیے اسے "مُؤَكَّبُ الْجَرِّ" کہتے ہیں۔ ان حروف کو "حُرُوفُ جَزْءِ" یا "حُرُوفُ جَرِّ" کہا جاتا ہے۔

In today's lesson we will learn about 'Murakkab AlJaaree'. In this compound Huroof Jer / Jarrah are used. Therefore, it is called Murakkab AlJaaree. These Huroof are called 'Huroof Jarah' or 'Huroof Jer'.

عربی زبان میں سترہ (17) "حُرُوفُ جَرِّ" ہیں۔ لیکن قرآن کریم میں صرف گیارہ (11) استعمال ہوئے ہیں۔ باقی حدیث اور عربی زبان میں استعمال ہوئے ہیں۔

There are 17 Huroof Jer in Arabic language. But in Quran only 11e used. The remaining are used in Hadeeth and Arabic language.

بَا ، تَا ، كَاف ، لَام ، وَاوْ ، مُنْذُ ، مُمْدُ ، حَخْلَا ، رُبْ
حَاشَا ، مِّنْ ، عَدَا ، فِيْ ، عَنَ ، عَلَى ، حَتَّى ، إِلَى

جَرِّ کا معنی ہے "نیچے کھینچنا"۔ 'Jer' means to pull down.

حُرُوفُ جَزْءِ عَامِلَةٌ: اسم کی اصلی اعرابی حالت مرفوع ہے لیکن جب کسی اسم سے پہلے "حرف جر" آجائے تو وہ اسم "مُجْرُور" ہو جاتا ہے۔ اس لیے ان کو "عَامِلٌ" (عمل کرنے والے) حروف کہتے ہیں۔

Huroof Jarah A'amilah: The original case of an Ism is Marfu'. When a Herf Jer occurs before an Ism, it becomes Majroor. That is why they are called A'amil (causative) Huroof.

"حرف جر" کے بعد ہمیشہ اسم ہوتا ہے یعنی جب کسی کلمہ سے پہلے "حرف جر" آجائے، تو آپ یقین سے کہہ سکتے ہیں کہ یہ کلمہ اسم ہے۔

A Herf Jer is always followed by an Ism. It means if a word is preceded by Herf Jer, we can say for sure that the word is an Ism.

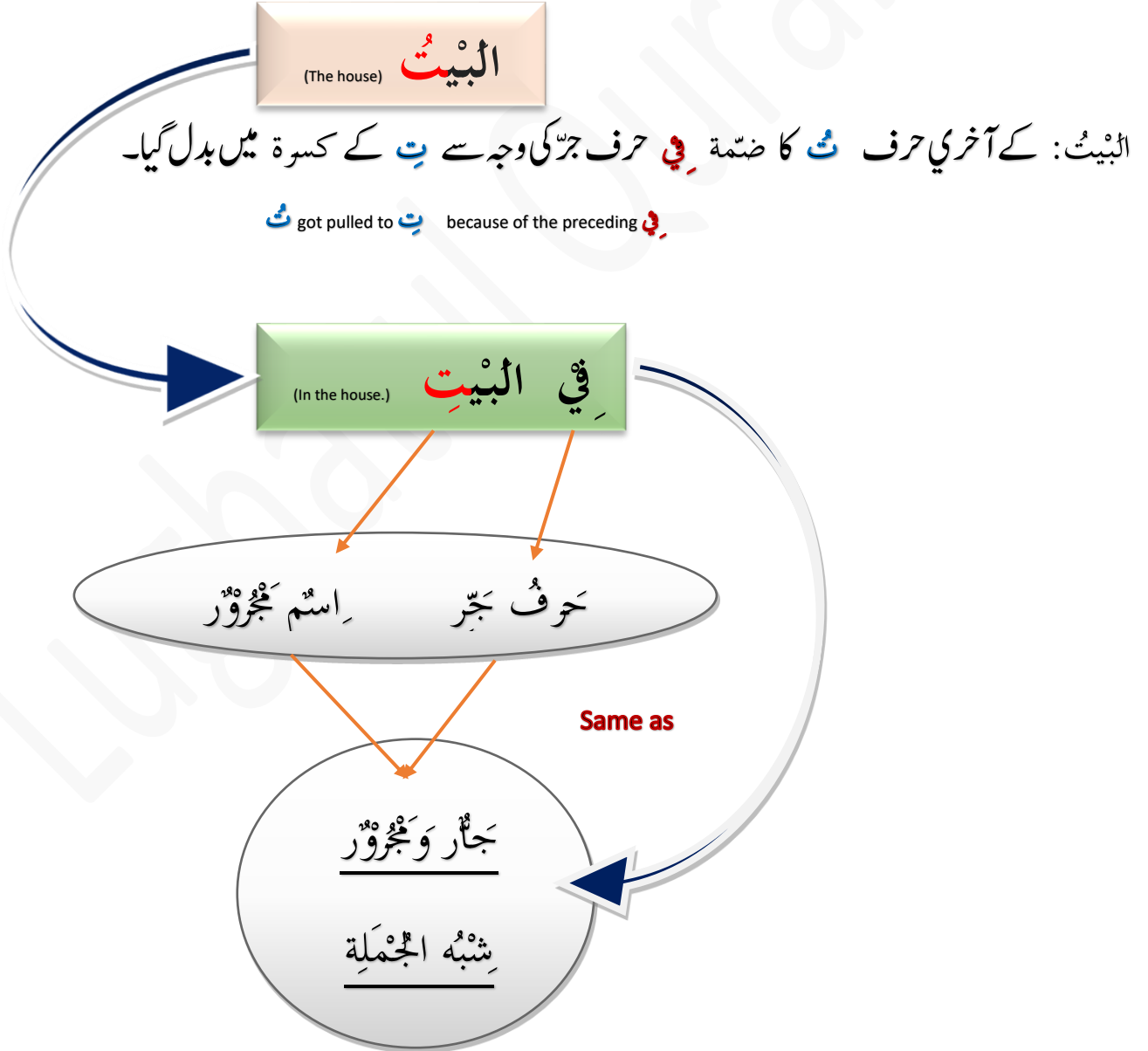
Lesson 4

"مَوْكِبُ الجَلِي" کے دو حصے ہوتے ہیں۔ پہلا حصہ حرف اور دوسرا حصہ اسم ہوتا ہے۔ ان دونوں کلمات کے مجموعہ

کے لیے مختلف نام استعمال ہوتے ہیں یعنی (حرف جر اسم مجرور) یا (جَارٌ وَ مَجْرُورٌ) یا "شَبْهُ الجُمْلَةِ" (جملے جیسا) کہا جاتا

ہے۔

Murakkab AlJaaree consists of two parts. The first part is a Herf and the second one is an Ism. The combination of these two words has different names: Herf Jer Ism Majroor or Jar wa Majroor or Shibhu Jumlah (similar to a sentence).



Lesson 4

جَارٌ وَجَوْزُورٌ (شَبْهُ الْجُمْلَةِ) Prepositions phrase.	مَعَانِي	حُرُوفُ جَرِّ	
بِسْمِ اللَّهِ اللَّهِ كَ نَامِ كَ سَاتِه With the name of Allah	سے، ساتھ In, with	بِ	1
تَاللَّهِ اللَّهِ كِي قَسْمِ By Allah	تَسْمِيَةٍ For oath	تَ	2
كَالْجَنَّةِ جَنَّتِ كَيْطَرِحِ Like Jannah	مَانِدٌ، كَيْطَرِحِ Like, as	كَ	3
لِلَّهِ اللَّهِ كَ لِي For Allah	كَ لِي / كَا For, to	لِ	4
وَالْعَصْرِ زَمَانِ كِي قَسْمِ By time	تَسْمِيَةٍ، قَسْمِ كَيْلِي For oath	وَ	5
مِنَ الرِّيَاضِ رِيَاذِ سَ From Riyadh	سَ From, then	مِنَ	6
فِي الْبَيْتِ گھر میں In the house	میں In	فِي	7

Lesson 4

<p>عَنِ السَّاعَةِ</p> <p>قیامت کے بارے میں</p> <p>About Qiyamah</p>	<p>کیطرف، کے متعلق</p> <p>From, about</p>	<p>عَنْ</p>	<p>8</p>
<p>عَلَى الْمَكْتَبِ</p> <p>ڈسک پر</p> <p>On the table</p>	<p>پر</p> <p>On, upon</p>	<p>عَلَى</p>	<p>9</p>
<p>حَتَّى الْمَطْلَعِ الْفَجْرِ</p> <p>فجر کے طلوع ہونے تک</p> <p>Until the Fajar</p>	<p>یہاں تک</p> <p>Until, till</p>	<p>حَتَّى</p>	<p>10</p>
<p>إِلَى الْبَيْتِ</p> <p>گھر کیطرف</p> <p>Towards the house</p>	<p>کی طرف، تک</p> <p>To, towards</p>	<p>إِلَى</p>	<p>11</p>

